

## DEPARTEMENT POLITIQUE FEDERAL

CM/gr

Janvier 1976

Plan de travailde la Direction des organisations internationalesDirecteur de la Direction :

- \* Ambassadeur François de Ziegler ZR 35.01 Westbau 152  
 (section des affaires culturelles & de l'UNESCO; secrétariat de la Commission nationale suisse pour l'UNESCO; tâche spéciale: environnement)

Secrétaire 35.13 Westbau 150

Directrice-suppléante :

- \* Ministre Francesca Pometta PO 35.02 Westbau 258  
 (section des affaires scientifiques int.; section des Nations Unies & des organisations int.; Fondation des immeubles pour les organisations int.; questions de personnel; problèmes administratifs de la Direction en liaison avec le Chef de la chancellerie; CDDH : préparation de la 3e session en liaison avec l'Ambassadeur Bindschedler, la Direction du droit int. et la section des Oeuvres d'entraide int.)

Secrétaire 30.23 Westbau 276

Délégué du Conseil fédéral aux missions de secours à l'étranger :

- \* Bill Arthur BH 35.07 Eigerstrasse 71  
 (section des missions de secours en cas de catastrophes à l'étranger; section des oeuvres d'entraide internationale; questions de personnel)

Secrétaire 31.24 Eigerstrasse 71

Renseignements : 35.16 (M. Conus)

\* = personnes autorisées à signer la correspondance



Tâches spéciales (Environnement)

Gurtengasse 5

\* Bourgnon Etienne (BOU) relève directement 35.10  
du Directeur

- Problèmes politiques, juridiques, institutionnels et budgétaires concernant la protection de l'environnement dans les organisations internationales. Préparation des conférences et des réunions de Comités (PNUE, Conseil de l'Europe, OCDE, CEE, etc.). Coordination au sein de la Direction et du Département, relations avec les offices techniques des autres Départements et participation aux réunions du Groupe interdépartemental pour les questions internationales d'environnement, ainsi qu'au Comité national suisse pour le Programme de l'UNESCO "L'homme et la biosphère".
- Mêmes problèmes dans le domaine de l'aménagement du territoire. Membre du Comité des hauts fonctionnaires chargé de préparer les Conférences européennes des ministres responsables de l'aménagement du territoire (en liaison avec la Direction du droit international public).
- Problèmes d'urbanisme et de logement sur le plan international.
- Problèmes des collectivités locales. Observateur à la Conférence des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe. Membre du Comité de coopération pour les questions municipales et régionales du Conseil de l'Europe (en liaison avec la Direction du droit international public).
- Traitement de la documentation des organisations internationales et des missions diplomatiques (Circulaire du 23 juillet 1973).

\* Rubin Charles, suppléant (RC) 35.58

## Section des Nations Unies et des Organisations internationales

Gurtengasse 5

- \* Muheim Franz (MI) Chef de la Section 35.09
- \* Kamer Armin (KAM) Suppléant du Chef de Section 35.31
  - Nations Unies :
    - questions politiques;
    - questions liées à la décolonisation;
    - questions économiques (ECE, CNUCED, ONUDI, ECOSOC, PNUD).
  - Institutions spécialisées des Nations Unies (OMI, FAO, OIT, OACI, UNESCO, OMM, UPU, UIT, etc.) :
    - questions d'ordre politique, institutionnel, juridique et financier;
    - attitude de la Suisse dans les débats et en cas de vote.
  - Questions budgétaires (Groupe de Genève).
- \* Von Grünigen Marianne (GR) 35.22
  - Nations Unies :
    - opérations de maintien de la paix;
    - questions sociales et droits de l'homme.
  - Relations entre la Suisse et les Nations Unies :
    - questions générales relatives à l'adhésion éventuelle de la Suisse aux Nations Unies;
    - Secrétariat de la Commission consultative Suisse/ONU;
    - 3e rapport du Conseil fédéral sur les relations de la Suisse avec les Nations Unies (coordination générale et contributions);
    - contribution de la Suisse aux opérations de maintien de la paix (ONUST, UNFICYP);
    - question de la participation éventuelle de contingents suisses à des forces d'observateurs ou de "casques bleus";
    - statut de l'Observateur de la Suisse auprès de l'ONU.

- 4 -

Hoffmann Hansrudolf (HV) 35.54

- Problèmes relatifs aux immunités et privilèges des organisations internationales, des missions permanentes et des délégations permanentes d'organisations intergouvernementales régionales en Suisse;
- Statut des bureaux d'observation (GRP, OLP, etc.);
- Nations Unies et institutions spécialisées :
  - questions juridiques relatives aux accords de siège;
- Statut des conférences internationales ad hoc;
- O.N.G. :
  - questions de principe touchant à leur statut en Suisse;
- Questions juridiques concernant les organisations du système des Nations Unies et autres organisations internationales.

Gruber Francis (GU) 35.51

- Secrétariat de la Section
- Nations Unies :
  - sanctions contre la Rhodésie
  - restructuration des secteurs économique et social;
  - transfert d'organes (problèmes Genève - Vienne).
- FIPOI
- Relations entre la Suisse et les Nations Unies :
  - sanctions contre la Rhodésie, cas particuliers;
  - 3e rapport Suisse/ONU (recherches et contributions en collaboration avec Mlle von Grünigen).
- Documentation de la Section :
  - mise à jour.

Pizzotti Roger (PT) 35.37

- BIRPI (surveillance du Conseil fédéral), OMPI, UPOV;
- UPU (surveillance du Conseil fédéral);
- Office central des transports internationaux par chemin de fer (OCTI);
- Organisations non-gouvernementales (affaires courantes);
- Contributions financières aux différentes organisations internationales : établissement des montants pour le budget de la Confédération;

./.

- Congrès et conférences en Suisse et à l'étranger (questions d'organisation et information de nos représentations à l'étranger);
- Contributions de la Suisse aux organisations internationales, relevé annuel selon compte d'état;
- Liste de fonctionnaires suisses en service dans les organisations internationales, mise à jour;
- Octroi des visas aux membres des missions permanentes et délégations à Genève.

N.B. La désignation des représentants aux conférences des Nations Unies et des institutions spécialisées est réglée de cas en cas. La surveillance en la matière incombe plus particulièrement à M. Kamer.

- 6 -

Section des Oeuvres d'Entraide internationale

Eigerstrasse 71

- |   |                        |       |                    |       |
|---|------------------------|-------|--------------------|-------|
| * | <u>Barbey Pierre</u>   | (BBP) | Chef de la Section | 35.46 |
| * | <u>Koetschet Emile</u> | (KM)  | Suppléant          | 35.27 |
- Aide humanitaire à l'étranger;
  - Opérations de secours d'urgence; programme à moyen et à plus long terme. Equipes médicales, etc.;
  - Liaison avec la Croix-Rouge suisse (CRS); avec l'administration fédérale des finances;
  - Budget et plans financiers;
  - Surveillance générale de la gestion des crédits à disposition de la Section (pour 1976/78 : 4 crédits totalisant 211,5 millions de francs);
- |                          |      |       |
|--------------------------|------|-------|
| <u>Morgenthaler Paul</u> | (ML) | 35.19 |
|--------------------------|------|-------|
- Aide alimentaire :
    - en produits laitiers (1976/78 : 63 millions de francs);
    - en céréales (1976/78 : 36 millions de francs);
    - en autres produits;
  - Liaison avec le Programme alimentaire mondial (PAM), Rome et avec notre Attaché agricole à Rome (questions techniques);
  - Liaison avec la Division de l'agriculture et avec l'Administration fédérale des blés;
  - Liaison avec les organisations non-gouvernementales d'entraide internationale ayant leur siège en Suisse : SWISSAID, CARITAS, ENTRAIDE PROTESTANTE, etc.;
  - Secrétariat du Comité interdépartemental pour l'aide en céréales.
- |                              |      |       |
|------------------------------|------|-------|
| <u>de Graffenried Pierre</u> | (GY) | 35.32 |
|------------------------------|------|-------|
- Relations avec les organisations suivantes :
    - Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Genève;
    - Institut Henry-Dunant, Genève;
    - Comité intergouvernemental pour les migrations européennes (CIME), Genève;
  - Préparation et participation, en qualité de membre de la délégation suisse, à la
    - Conférence d'experts gouvernementaux sur l'emploi de certaines armes conventionnelles, Lugano

./.

- 7 -

- 3e session de la Conférence diplomatique sur le droit humanitaire, Genève;
- Questions juridiques (lois, accords, contrats) au profit des deux Sections de l'aide humanitaire et du Corps de volontaires en cas de catastrophe à l'étranger;
- Droit humanitaire;
- Contentieux;

Kaiser Marcus

(KS)

35.29

- Coordination générale et relations avec les organisations intergouvernementales à but humanitaire, dans le cadre des Nations Unies :
  - Fonds des Nations Unies pour l'Enfance (UNICEF) New York/Genève (liaison avec l'Association suisse pour l'UNICEF, Zurich);
  - Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)
  - Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine au Proche-Orient (UNRWA) Genève/Beyrouth;
  - Programme alimentaire mondial (PAM) Rome (questions de principe concernant l'aide alimentaire et ses programmes);
- Questions relevant des Nations Unies : suite des conférences internationales :
  - Année mondiale de la Population, Bucarest 1974;
  - Année internationale de la Femme, Mexico 1975;
- Liaison avec la Commission fédérale pour les questions de la femme;
- Planification familiale;
- Problèmes relatifs à l'enfance, adoptions;
- Liaison avec le Délégué aux Missions de secours à l'étranger dans le domaine de l'information;
- Liaison avec l'Observateur suisse à New York;
- Liaison avec le Service de la Coopération technique;

Lauper Viktor

(LV)

35.26

- Engagements financiers; contrôle des crédits à disposition de la Section; situations financières; statistiques périodiques et annuelles;
- Liaison avec le Service de la comptabilité du Département;
- Gestion du stock-réserve de secours d'urgence en cas de catastrophe, en liaison avec la Croix-Rouge suisse, auprès de laquelle ce stock est entreposé;
- Secours individuels et cas particuliers;
- Service de documentation de la Section.



Section des missions de secours en cas de catastrophe à l'étranger

Eigerstrasse 71

*	<u>Ochsenbein</u> Claude	(OC)	Chef de la Section	35.61
*	<u>Burkhardt</u> Otto	(BRK)		35.30
	- Planification générale			
	- Secteur opérationnel			
	- Equipements et matériels			
	- Cours d'instruction			
*	<u>de Dardel</u> Simon	(DL)		35.17
	- Questions de personnel			
	- Recrutement des volontaires			
	- Problèmes d'ordre administratif			
	- Information			
	<u>Vettiger</u> Hans	(VE)		34.66
	- Equipements et matériels			

Section des affaires scientifiques internationales

Gurtengasse 5

- \* Quinche Jean Olivier (QJ) Chef de la section 35.06
- Aspects politiques, institutionnels et juridiques de la coopération scientifique internationale;
  - Aspects politiques de la coordination des efforts scientifiques nationaux avec les activités scientifiques internationales;
  - Participation aux sessions des conseils des organisations scientifiques internationales telles que ESA, LEBM, CERN, INTELSAT, INMARSAT, Rapports, Propositions au Conseil fédéral. Messages;
  - Coordination avec d'autres instances de l'administration;
  - Suppléant du représentant du DPF au Conseil de Fondation du Fonds national de la recherche scientifique.
- \* Abegglen Charles (AC) Suppléant 35.34
- Questions financières concernant les organisations scientifiques internationales;
  - Participation aux réunions des comités des finances du CERN et de l'ESA et en qualité d'expert au groupe des finances de l'ESA;
  - Planification financière et paiement des contributions suisses aux organisations scientifiques internationales;
  - Relation avec les organisations économiques et les entreprises suisses en ce qui concerne les appels d'offre du CERN, de l'ESA et du LEBM;
  - Questions d'infrastructure de CERN et SUPERCERN.
- Krapf Peter (KO) 35.41
- Collaboration dans le domaine de l'énergie atomique : AIEA (accord de contrôle, Comité "Zangger" etc.), AIE, CERN;
  - Collaboration dans le domaine spatial : ESA (représentation dans le Comité de politique industrielle de l'Agence Spatiale Européenne);
  - Aspects politiques des activités scientifiques d'autres organisations internationales : OCDE, UNESCO, Conseil de l'Europe, Océanographie;
  - Coordination avec les instances intéressées dans le domaine des suites de la CSCE sur le plan scientifique.

- Politique suisse de la science : participation aux réunions des comités interdépartementaux de coordination;
- Relations scientifiques bilatérales, en particulier avec les pays de l'Est et la Chine.

Jarolim Eva

(JL)

35.25

- Rapports avec les conseillers scientifiques suisses à l'étranger;
- Examen des activités du Conseil suisse de la science et du Fonds national suisse pour la recherche scientifique;
- Secrétariat et procès-verbaux des réunions organisées par la section;
- Secrétariat de la commission consultative fédérale pour les affaires spatiales;
- Contrôle rédactionnel et traduction des messages et propositions au Conseil fédéral;
- Information et documentation; liaison avec les instances intéressées pour la participation suisse aux congrès scientifiques internationaux.

35.11

Stellvertretung des  
Sektionschefs in  
Bilaterale Fragen

(JL)

Bilaterale Kulturbeziehungen;  
- bilaterale Kulturbeziehungen und Information im Ausland;  
- bilaterale Kontakte mit den schweizerischen Institutionen;  
- Vorbereitung der Vorbereitung von Auslandsreisen, Be-  
- reitung von Ausreisen, Material (z.B. Filme), Unterlagen;  
- Beobachtung der kulturellen Entwicklung des Auslands in der  
- Schweiz;  
- Beiträge bei kulturellen Unternehmungen ausländischer  
- Besucher in der Schweiz;  
- Zusammenarbeit mit schweizerischen Institutionen bei Studien-  
- vorträgen ausländischer Gäste.

35.39

Stellvertretung des  
Sektionschefs in  
Bilaterale Fragen

(JL)

Bilaterale Kulturbeziehungen (insbesondere UNESCO, COC des  
- Transportes);  
- allgemeine Fragen des Bilateralismus; Probleme der Bilateral-  
- politik;  
- Bilaterale Kulturbeziehungen (Sonderfälle);  
- Textrevisionen für Publikationsverfahren der Koordinations-  
- kommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland und für  
- die Stellung pro Helvetia.

./.

Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten

Gurtengasse 5

- \* Stauffer Paul (ST) Chef der Sektion 35.14
- Kulturpolitische Probleme auf internationaler Ebene (Kontakte mit den zuständigen Organisationen);
  - Zwischenstaatlicher Kulturaustausch (Veranstaltungen, Verträge, Stipendien);
  - Koordination der schweizerischen Kulturpolitik und Werbung im Ausland in Zusammenarbeit mit den Auslandsvertretungen und den zuständigen schweizerischen Institutionen (Vertretung des Departements in den betreffenden Kommissionen), Fragen des schweizerischen "Image" im Ausland;
  - Beobachtung des kulturellen Lebens in der Schweiz und Information der Auslandsvertretungen;
  - Multilaterale Kulturbeziehungen;
  - Auswertung der kulturellen Berichte der Botschaften.
- \* Brüngger Hedwig, Frl. (BRH) Stellvertretung des Sektionschefs in bilateralen Fragen 35.11
- Bilaterale Kulturbeziehungen;
  - Schweizerische Kulturwerbung und Information im Ausland, ständige Kontakte mit den schweizerischen Institutionen;
  - Mitwirkung bei der Vorbereitung von Auslandaktionen, Beschaffung von Auskünften, Material (z.B. Filme), Unterlagen;
  - Beobachten der kulturellen Tätigkeit des Auslands in der Schweiz;
  - Mithilfe bei kulturellen Unternehmungen ausländischer Staaten in der Schweiz;
  - Zusammenarbeit mit schweizerischen Institutionen bei Studienreisen ausländischer Gäste.
- \* Ruf Gaudenz (RD) Stellvertretung des Sektionschefs in multilateralen Fragen 35.39
- Multilaterale Kulturbeziehungen (insbesondere UNESCO, CCC des Europarates);
  - Allgemeine Fragen des Stipendienwesens; Probleme der Bildungspolitik;
  - Bilaterale Kulturbeziehungen (Sonderfälle);
  - Textrevisionen für Publikationsvorhaben der Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland und für die Stiftung Pro Helvetia.

- 13 -

Guerry Jean-François (GJF) Mitarbeit auf dem 35.33  
Gebiet der bilate-  
ralen Kulturbeziehungen

- Beantwortung von Anfragen aus dem Ausland betreffend schweizerische kulturelle Institutionen und die Kulturpolitik in der Schweiz;
- Fühlungnahme mit den zuständigen Behörden und Persönlichkeiten;
- Verschiedene Korrespondenz sowie gelegentliche Spezialaufgaben (Korrektur französischer Texte, Uebersetzungen aus dem Japanischen etc.).

Felber Erika, Frau (FR) 35.20

- Stipendienaktion (fortgeschrittene Länder);
- Einholen und Erteilen von Auskünften auf dem Gebiete des Erziehungswesens;
- Sammeln und Verteilen (an schweizerische Institutionen) der kulturellen Dokumentation unserer Vertretungen (Zeitschriften, Zeitungsausschnitte, Bücher);
- Dokumentation der Kultursektion.

- 14 -

Secrétariat général  
de la Commission nationale suisse pour l'UNESCO

Eigerstrasse 71

- \* Rial Jacques (RJ) Secrétaire général 35.36
- Direction du Secrétariat;
  - Ensemble des questions traitées par la Commission;
  - Représentation à l'extérieur;
  - Rédaction de UNESCO-Presse
- \* Theurillat Bernard (TB) Suppléant 35.44
- En particulier, suit les travaux des sections Education permanente, Sciences exactes, Sciences sociales et Information;
- Chapuis Adrien (CH) 35.15
- Administration du programme des boursiers UNESCO;
  - Camps scientifiques;
  - Réorganisation et gestion de la bibliothèque
- de Schoulepnikoff Chantal (SCT)
- Ecoles associées de l'UNESCO;
  - Suit également les travaux des sections Education, Jeunesse et Culture.

- 15 -

Service administratif et chancellerie

Gurtengasse 5

<u>Conus Max-André</u>	(CM)	Chef de chancellerie	35.16
- Service administratif de la Direction;			
- Service de documentation de la Direction;			
- Direction des chancelleries			
<u>Marlétaz Adrien</u>		Suppléant	35.12
- Enregistrement et classement :			
- Organisations des Nations Unies;			
- Institutions spécialisées de l'ONU.			
<u>Gropetti Guido</u>			35.21
- Enregistrement et classement :			
- Affaires culturelles et de l'UNESCO;			
- Affaires scientifiques internationales.			
<u>Matthey Renato</u>			35.21
- Enregistrement et classement :			
- Organisations européennes;			
- Statut des organisations internationales.			
<u>Müller Markus</u>			35.21
- Enregistrement et classement :			
- Oeuvres d'entraide internationale;			
- Organisations et congrès internationaux.			
<u>Roth Werner</u>			35.08
- Transmission et distribution du courrier;			
- Distribution du matériel; mobilier et inventaire;			
- Travaux divers.			
<u>Dini Sergio</u>		Eigerstrasse 71	35.60
- Enregistrement et classement :			
- Missions de secours en cas de catastrophe à l'étranger.			